

L'Art
d'être bien



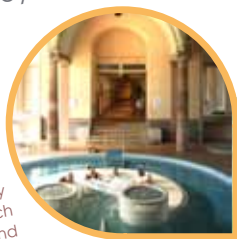
Luxeuil
les Bains



L'art du Bien-Être



Bullez dans l'eau à 34°
aux vertus thérapeutiques
extraordinaires de l'établissement
thermal, un lieu qui invite au luxe
de la détente et du repos. Voyagez aux
sources du bien-être.



Lounge around in the 34° C water, with extraordinary
therapeutic qualities, of the hot spring, a place which
tempts you to experience the luxury of relaxation and
rest. Journey to the sources of well-being.



Entspannen Sie sich im 34° warmen Wasser des Thermalbads,
das besondere therapeutische Wirkungen besitzt: ein Ort,
der dazu einlädt, den Luxus der Entspannung und Erholung
zu genießen. Reisen Sie zu den Quellen des Wohlbefindens.



Relax in water van 34° met de bijzondere therapeutische
eigenschappen van het kuurinstituut, een plek voor luxe,
ontspanning en rust. Laat u meevoeren naar de bron van welzijn.

L'art de Partager

Toutes les occasions sont bonnes pour vous retrouver autour d'une table

savoureuse et déguster les spécialités locales: jambon de Luxeuil, griottines et eaux-de-vie.



Take advantage of any opportunity to seat yourselves around a flavoursome table and to taste local specialities: Luxeuil ham, griottine cherries and brandies.



Nutzen Sie die Gelegenheit, sich um einen Tisch mit feinen Gerichten zu versammeln und die lokalen Spezialitäten zu probieren: Schinken aus Luxeuil, Kirschen und Schnaps.



Grijp iedere kans aan om elkaar op een smakelijk maaltijd te trakteren met de plaatselijke lekkernijen: ham van Luxeuil, morellen en brandewijn.



L'art et la Manière

De fil en aiguille, découvrez les mille et une facettes de cette dentelle de renommée, appréciée au XIX^e siècle.

Tout un art !



Threading your way along, discover the thousand and one facets of this renowned embroidery, which was favoured by the imperial court. It is an art in its own right!



Entdecken Sie die 1001 Spielarten der bekannten, bei Hofe sehr geschätzten Stickereien. Eine Kunst!



Ontdek met naald en draad de vele facetten van dit beroemde borduurwerk, zeer gewaardeerd door het keizerlijk hof. Pure kunst!



L'art de Découvrir

Cheminez à travers les balcons qui vous rappellent la Belle Époque. Laissez-vous happer par les façades Renaissance chargées d'histoire. Découvrez un patrimoine architectural d'une richesse insoupçonnée, des monuments inattendus qui dévoilent des trésors cachés.

Un passé à ciel ouvert !

Wend your way through balconies which call to mind the late nineteenth century. Be swept up by Renaissance facades loaded with history. Discover an architectural heritage of an unsuspected richness, and unexpected monuments which unveil hidden treasures. The past in the open air!

Schlendern Sie unter Balkonen umher, die an die Belle Époque erinnern. Lassen Sie sich von den geschichtsträchtigen Renaissance-Fassaden fesseln. Entdecken Sie ein reiches architektonisches Erbe, unerwartete Denkmäler, die verborgene Schätze enthüllen. Geschichte unter freiem Himmel!

Flaneer langs de balkons die de sfeer van de "belle-époque" oproepen. Laat u verrassen door de Renaissance-gevels, geladen met geschiedenis. Ontdek een bouwkundig erfgoed van een onvermoede rijkdom en onverwachte monumenten die verborgen schatten onthullen. Een rijk verleden in de open lucht!





L'art de se Divertir

Vibrez sous les étoiles lors
des spectacles des Pluralies,
appréciez les artistes
de l'Art dans la Rue, rêvez
au son de l'orgue, festoyez
à l'époque Renaissance...
Vivez des moments intenses
et surprenants !



Thrill under the stars during the "Pluralies" entertainments, admire the Street Art artists, daydream to the sound of organs, feast yourselves on the Renaissance feel... Experience intense and surprising moments!



Schwingen Sie beim Musikfest „Pluralies“ unter den Sternen mit, genießen Sie die Straßenkünstler, träumen Sie zu Orgelklängen, feiern Sie wie zu Renaissancezeiten... Erleben Sie intensive Momente voller Überraschungen!



Vibreer onder de sterren bij de Pluralies-voorstellingen, waardeer de Straatkunstenaars, droom weg bij orgelmuziek, vier feest in Renaissancestijl... Beleef intense en verrassende momenten!



L'art de Bouger

Prenez un bon **bol d'air** en empruntant les sentiers de randonnée et de VTT, swinguez au golf ou essayez-vous au canoë-kayak ! Dans une nature préservée, se conjuguent sportivité et découverte.



Take a breath of fresh air by walking or cycling the rambling and mountain bike paths - take a few golf swings, or try kayaking! Sports and exploration in a setting of untouched nature.



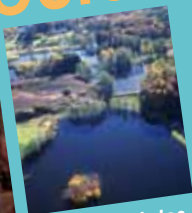
Genießen Sie die gute Luft bei Wanderungen und beim Mountainbiken, swingen Sie beim Golfen oder versuchen Sie sich im Kanu-/Kajakfahren. In einer Naturschutzzone können Sie Ihren sportlichen Ehrgeiz und Ihre Abenteuerlust ausleben.



Haal een frisse neus op de trekroutes voor wandelaars en mountainbikers, swing op de golfbaan of test uzelf in een kano! In deze ongerepte natuur kunnen sportievelingen en nieuwsgierigen hun hart ophalen.



AUX Alentours



La Haute-Saône recèle des lieux d'exception et des paysages magnifiques à partager tels que : le Plateau des Mille Étangs, la Verrerie de Passavant - La - Rochère, la Chapelle Notre - Dame du Haut (Le Corbusier) à Ronchamp, l'Écomusée du Pays de la Cerise à Fougerolles...

Venir à Luxeuil-les-Bains

Luxeuil-les-Bains est à 400 km de Paris / 333 km de Lyon
214 km de Strasbourg / 173 km de Dijon
123 km de Nancy / 87 km de Besançon

PAR LA ROUTE

Autoroutes A32 via Nancy, A36 via Besançon

PAR LE TRAIN

Gares de Luxeuil-les-Bains, de Remiremont (TGV),
de Vesoul et de Belfort (TGV).

Billets et horaires au 36 35 / www.voyages-sncf.com

Liaisons par les autocars des Lignes Saônoises,
Tél. +33 (0)3 84 76 72 30 ou par taxi, Tél. +33 (0)3 84 93 73 00

PAR AVION

Aéroport de Bâle-Mulhouse, Tél. +33 (0)3 89 90 31 11
www.euroairport.com



OFFICE DE TOURISME*** DE LUXEUIL-LES-BAINS

Maison du Cardinal Joffroy - Rue Victor Genoux

70300 Luxeuil-les-Bains

Tél. : +33 (0)3 84 40 06 41 - Fax : +33 (0)3 84 40 56 44

tourisme@luxeuil-les-bains.fr

www.luxeuil.fr

Pour une journée, un week-end ou plus, la centrale
de réservation de l'Office de Tourisme vous propose
des séjours détente et découverte.

Réservez en ligne sur www.reservation.luxeuil.fr

